

# **Beneteau First 35 /First 45 One-Design Class Rules**

**Version 1.2**

**22.04.2013**

(Copyright © Peter Repan, [peter.repan@pce.sk](mailto:peter.repan@pce.sk))

Authority:  
**SZJ – Slovak Sailing Union**  
**ALT NL – Slovak Nautical Boats Class**  
**Association**

# **Beneteau First 35 /First 45 One-Design Triedové pravidlá**

**Verzia 1.2**

**22.04.2013**

(Copyright © Peter Repán, [peter.repan@pce.sk](mailto:peter.repan@pce.sk))

Orgány:  
**SZJ – Slovenský zväz jachtingu**  
**ALT NL – Slovenská Asociácia lodnej triedy**  
**námorné lode**





<b>Section F – Rig</b>  F.1 PARTS F.2 GENERAL F.3 MAST F.4 BOOM F.5 SPINNAKER POLE F.6 STANDING RIGGING F.7 RUNNING RIGGING	<b>Oddiel F – Takeláž</b>  F.1 DIELY F.2 VŠEOBECNÉ F.3 SŤAŽEN F.4 RAHNO F.5 SPINAKOVÝ PEŇ F.6 PEVNÁ TAKELÁŽ F.7 POHYBLIVÁ TAKELÁŽ
<b>Section G – Sails</b>  G.1 PARTS G.2 GENERAL G.3 MAINSAIL G.4 HEADSAILS G.5 SPINNAKER	<b>Oddiel G - Plachty</b>  G.1 DIELY G.2 VŠEOBECNÉ G.3 HLAVNÁ PLACHTA G.4 KOSATKA G.5 SPINAKER
<b>PART III – APPENDICES</b>	<b>ČASŤ III – PRÍLOHY</b>

PART I – ADMINISTRATION	ČASŤ I – RIADENIE
Section A – GENERAL	Oddiel A – VŠEOBECNÉ
<b>A.1 GENERAL INFORMATION</b>	<b>A.1 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE</b>
<p><b>A.1.1</b> The Beneteau First 35/45 One-Design <b>Class Rules</b> are <b>closed class rules</b>.</p> <p><b>A.1.2</b> The Beneteau First 35 is a one-design class. The intention of these rules is to ensure that the <b>boats</b> are as alike as possible in all respects affecting performance, in order that <b>crews</b> may compete against each other on level terms.</p> <p><b>A.1.3</b> These rules are complementary to the building specifications. The current issue of these official documents is listed at the end of this document. These items, however complete, cannot anticipate every situation that may arise. If a point is not clearly covered, a ruling shall be obtained from the ICA Technical Committee or the Class Technical Committee. In order to guarantee compliance with the First 35 building specifications, among other copyrights, Beneteau is the only authorized builder of First 35's equipped to race one design. Molded fiberglass parts, spars, rudder, keel, engine and prop shall be supplied by Beneteau or a manufacturer designated by Beneteau or the Class Technical Committee.</p>	<p><b>A.1.1</b> V Beneteau First 35/45 One-Design <b>triedové pravidlá</b> sú <b>uzavreté triedové pravidlá</b>.</p> <p><b>A.1.2</b> Beneteau First 35/45 je one-design trieda. Zámerom týchto pravidiel je zabezpečiť, aby <b>loďe</b> boli podobné tak, ako je to len možné vo všetkých ohľadoch vplývajúcich na výkonnosť, aby <b>posádky</b> mohli súťažiť proti sebe za rovnakých podmienok.</p> <p><b>A.1.3</b> Tieto pravidlá sú doplnkové ku konštrukčným špecifikáciám. Aktuálne vydanie takýchto oficiálnych dokumentov je uvedené na konci tohto dokumentu. Tieto položky, akokoľvek kompletné, nemôže predvídať všetky situácie, ktoré môžu nastáť. Ak nejaký bod nie je jasne popísaný, musí byť rozhodnutie získané od ICA technického výboru alebo technického výboru triedy. Na zabezpečenie súladu s First 35/45 konštrukčnými špecifikáciami, okrem iných autorských práv, Beneteau je jediným autorizovaným staviteľom First 35/45 vybaveným na pretekanie ako one design. Lisované laminátové diely, nosníky, kormidlo, plutva, motor a vrtule musia byť dodávané Beneteau alebo výrobcom určeným Beneteau alebo technickým výborom triedy.</p>
<b>A.2 LANGUAGE</b>	<b>A.2 JAZYK</b>
<p><b>A.2.1</b> The official language of the Class is English and in the event of dispute over interpretation, the English text shall prevail.</p> <p><b>A.2.2</b> The word „shall“ is mandatory and the word „may“ is permissive.</p> <p><b>A.2.3</b> The term „permanent“ shall mean unable to be removed with simple tools, or fixed with glue or rivets. For limit marks, it shall mean unable to be removed and repositioned without destroying them.</p> <p><b>A.2.4</b> All units are metric and all dimensions unless otherwise stated are in millimeters.</p>	<p><b>A.2.1</b> Oficiálnym jazykom triedy je angličtina a v prípade sporu o výklad, má anglický text prednosť.</p> <p><b>A.2.2</b> Slovo „musí“ znamená povinnosť a slovo „môže“ znamená možnosť.</p> <p><b>A.2.3</b> Výraz „stály“ znamená nemožnosť odstránenia pomocou jednoduchých nástrojov, alebo pevné spojenie lepidlom alebo nitmi. Pre limitné značky sa tým rozumie nemožnosť byť odstránenia bez ich zničenia.</p> <p><b>A.2.4</b> Všetky jednotky sú metrické a všetky rozmery, pokiaľ nie je uvedené inak, sú v milimetroch.</p>

A.3	ABBREVIATIONS	A.3	SKRATKY
A.3.1	ISAF International Sailing Federation MNA ISAF Member National authority ( <i>SZJ - Slovak Sailing Union</i> ) ICA International Beneteau First 35/45 Class Association CEC The Class Executive Committee CTC The Class Technical Committee F35MF Beneteau First 35 One-Design Racing Measurement Form NCA National Beneteau First 35 Class Association ( <i>ALT NL – Slovak Nautical Boats Class Association</i> ) ERS Equipment Rules of Sailing RRS Racing Rules of Sailing CO Class Office CM Class Chief Measurer	A.3.1	Medzinárodný jachtársky federácia Národné orgán, člen ISAF ( <i>SZJ - Slovenský zväz jachtingu</i> ) ICA Medzinárodná asociácia lodnej triedy Beneteau First 35/45 CEC Výkonný výbor triedy CTC Technický výbor triedy F35MF Beneteau First 35/45 One-Design pretekový meračský formulár NCA Národná asociácia lodnej triedy Beneteau First 35/45 ( <i>ALT NL - Slovenská asociácia lodnej triedy námorné lode</i> ) ERS Technické pravidlá jachtingu RRS Pretekové pravidlá jachtingu CO Orgán triedy CM Merač triedy
A.4	AUTHORITIES AND RESPONSIBILITIES	A.4	ORGÁNY A ZODPOVEDNOSTI
A.4.1	The International authority of the class is the ICA.	A.4.1	Medzinárodný orgán triedy je ICA.
A.4.2	Neither the ISAF, an MNA, the ICA, an NCA, a <b>certification authority</b> , or an <b>official measurer</b> are under any legal responsibility in respect of these <b>class rules</b> and the accuracy of measurement, nor can any claims arising from these be entertained.	A.4.2	ISAF, MNA, ICA, NCA, <b>certifikačná autorita</b> , alebo <b>oficiálny merač</b> nenesú žiadnu právnu zodpovednosť vo vzťahu k týmto <b>triedovým pravidlám</b> alebo presnosti merania, ani sa nemôžu žiadnymi nárokmi vyplývajúce z týchto pravidiel zaoberať.
A.4.3	Notwithstanding anything contained herein, the <b>certification authority</b> has the authority to withdraw a certificate and shall do so on the request of the ICA.	A.4.3	Bez ohľadu na čokoľvek tu obsiahnuté, <b>certifikačná autorita</b> má právo odvolať certifikát a musí tak urobiť na základe žiadosti ICA.
A.5	ADMISTRATION OF THE CLASS	A.5	RIADENIE TRIEDY
	The Class is administered by the ICA. The ICA may delegate parts or all of its functions, as stated in these <b>class rules</b> , to an MNA or an NCA.		Trieda je riadená ICA. ICA môže delegovať časť alebo všetky svoje funkcie, ako sú uvedené v týchto <b>triedových pravidlách</b> , na MNA alebo NCA.
A.6	ISAF RULES	A.6	PRAVIDLÁ ISAF
	These <b>class rules</b> shall be read in conjunction with the current version of the ERS. When a term is used in its defined sense, it is printed in <b>bold</b> type if defined in the ERS and in <i>italic</i> type if defined in the RRS.		Tieto <b>triedové pravidlá</b> treba vyklaďať v spojení s aktuálnou verziou ERS. Ak je termín používaný v definovanom zmysle, tak je vytlačený <b>tučným písmom</b> , ak je zadefinovaný v ERS a <i>kurzívou</i> ak je zadefinovaný v RRS.
A.7	AMENDMENTS TO CLASS RULES	A.7	ZMENY V TRIEDOVÝCH PRAVIDLÁCH
	Amendments to these <b>Class Rules</b> shall be proposed by the ICA.		Zmeny týchto <b>triedových pravidiel</b> musia byť navrhnuté ICA.







PART II – REQUIREMENTS AND LIMITATIONS	ČASŤ II – POŽIADAVKY A OBMEDZENIA
<p>The <b>crew</b> and the <b>boat</b> shall comply with the rules in Part II when <i>racing</i>. In case of conflict Section C shall prevail.</p> <p>The rules in Part II are <b>closed class rules</b>. <b>Certification control</b> and <b>equipment inspection</b> shall be carried out in accordance with the ERS except where varied in this Part.</p>	<p><b>Posádka</b> a <b>loď</b> musia byť v súlade s pravidlami, Časť II pri <i>pretekaní</i>. V prípade konfliktu má oddiel C prednosť.</p> <p>Pravidlá v Časti II sú <b>uzavretá triedové pravidlá</b>. <b>Certifikačná kontrola a kontrola vybavenia</b> musí byť vykonaná v súlade s ERS, s výnimkou prípadov, kedy je to uvedené inak v tejto časti.</p>
Section C – CONDITIONS FOR RACING	Oddiel C - PODMIENKY PRE PRETEKANIE
<p><b>C.1 RULES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) RRS 50.4 shall not apply.</li> <li>b) The <b>boat</b> shall be equipped to the minimum standard ISAF Offshore Special Regulations category IV, or the category which is specified by race organizers, whichever is greater, shall be carried on the First 35 One Design while racing.</li> <li>c) The ERS Part 1 – Use of equipment shall apply except were deleted or amended as modified by these rules.</li> </ul>	<p><b>C.1 PRAVIDLÁ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) RRS 50.4 sa neuplatňuje.</li> <li>b) <b>Loď</b> musí byť vybavená minimálnym štandardom ISAF Offshore Special Regulation kategórie IV, alebo kategórie, ktorá je určená organizátormi pretekov, pričom First 35/45 One Design musí mať počas pretekania na palube to, čo je väčšie.</li> <li>c) ERS, Časť 1 - Používanie vybavenia sa uplatňuje, s výnimkou keď boli vymazané alebo označené ako zmenené týmito pravidlami.</li> </ul>
<p><b>C.2 CREW</b></p> <p><b>C.2.1 LIMITATIONS</b></p> <p><b>C.2.1.1</b> The <b>crew</b> shall consist of minimum 5 persons, each in contact with the <b>boat</b>.</p> <p><b>C.2.1.2</b> No <b>crew</b> member shall be substituted during an event without the approval of the Race Committee.</p> <p><b>C.2.2 WEIGHTS</b></p> <p>In One Design Class events the maximum weight of the <b>crew</b> dressed in swimwear shall not exceed 800 kg for First 35 and 1000 kg for First 45at weigh-in prior to the start of a regatta.</p> <p><b>C.2.3 RESPONSIBILITY OF THE CREW</b></p> <p>It is the <b>crew's</b> responsibility to ensure that the <b>boat</b> and <b>personal equipment</b> comply with the <b>class rules</b> when <i>racing</i>.</p>	<p><b>C.2 POSÁDKA</b></p> <p><b>C.2.1 OBMEDZENIA</b></p> <p><b>C.2.1.1</b> Posádka sa skladá minimálne 5-tich osôb, každá v kontakte s <b>loďou</b>.</p> <p><b>C.2.1.2</b> Žiadny z členov <b>posádky</b> nemôže byť nahradený v priebehu akcie bez schválenia pretekovej komisie.</p> <p><b>C.2.2 HMOTNOSTI</b></p> <p>Pri akcii triedy One Design maximálna hmotnosť <b>posádky</b> oblečenej v plavkách nesmie prekročiť 800 kg pri First 35 a 1000 kg pre First 45 počas váženia pred začiatkom pretekov.</p> <p><b>C.2.3 ZODPOVEDNOSŤ POSÁDKY</b></p> <p>Je povinnosťou <b>posádky</b> zabezpečiť, že <b>loď</b> a <b>osobné vybavenie</b> sú súlade s <b>pravidlami triedy</b> počas <i>pretekania</i>.</p>

















<p><b>E.4 RUDDER BLADE AND STEERING SYSTEM</b></p> <p><b>E.4.1 RULES</b></p> <p>a) Rules in E.2. apply.</p>	<p><b>E.4 PLUTVA KORMIDL A ZARIADENIE KORMIDL</b></p> <p><b>E.4.1 PRAVIDLÁ</b></p> <p>a) Platí pravidlo E.2.</p>
<p><b>E.4.2 MATERIALS</b></p> <p>a) The <b>rudder</b> blade and stock shall be made in accordance with the manufacturer's specifications.</p> <p>b) The steering system according to the list in Appendix B is fitted on every boat as standard.</p> <p>i. The equipment shall be maintained and serviced according to the producers specifications.</p> <p>ii. Any broken, deteriorated or nonfunctional item shall only be replaced with identical according to the equipment list.</p> <p>iii. If any item is no longer available the CM shall be consulted before replacement. The CO records that latest list of permitted items.</p>	<p><b>E.4.2 MATERIÁLY</b></p> <p>a) <b>List kormidla</b> a materiál musia byť vyrobené v súlade so špecifikáciou výrobcu.</p> <p>b) Systém riadenia podľa zoznamu v Prílohe B je umiestnené na každej lodi ako štandard.</p> <p>i. Vybavenie musí byť udržiavané v súlade so špecifikáciou výrobcu.</p> <p>ii. Každý zlomený, poškodený alebo nefunkčný diel môže byť nahradený iba rovnakým, podľa zoznamu vybavenia.</p> <p>iii. Ak niektorá položka už nie je dostupná, musí sa konzultovať pred výmenou s CM. CO zaznamená toto do aktuálneho zoznamu povolených dielov.</p>
<p><b>E.4.3 CONSTRUCTION</b></p> <p>The <b>rudder</b> blade shall be Hung rudder - Self-aligning rocker bearings - Glass fibre compound stock and resin manufactured by Beneteau.</p>	<p><b>E.4.3 KONŠTRUKCIA</b></p> <p><b>Kormidlo</b> musí byť závesné, so samo sklápacími výkyvnými ložiskami, zo sklenených vláken, obsahujúce materiál a živice, vyrobené Beneteau.</p>
<p><b>Section F – Rig</b></p>	
<p><b>F.1 PARTS</b></p> <p><b>F.1.1 MANDATORY</b></p> <p>a) <b>Mast</b>  b) <b>Boom</b>  c) <b>Spinnaker pole</b>  d) <b>Standing rigging</b>  e) <b>Running rigging</b></p> <p><b>F.2 GENERAL</b></p> <p><b>F.2.1 RULES</b></p> <p>a) The <b>spars</b> and their fittings shall comply with the <b>class rules</b> in force at the time of <b>certification</b> of the <b>spar</b>.  b) The standing and running <b>rigging</b> shall comply with the <b>class rules</b>.</p>	<p><b>F.1 DIELY</b></p> <p><b>F.1.1 POVINNÉ</b></p> <p>a) <b>Sťažeň</b>  b) <b>Rahno</b>  c) <b>Spinakový peň</b>  d) <b>Pevná takeláž</b>  e) <b>Pohyblivá takeláž</b></p> <p><b>F.2 VŠEOBECNÉ</b></p> <p><b>F.2.1 PRAVIDLÁ</b></p> <p>a) <b>Guľatina</b> a jej kovania musia byť v súlade s <b>pravidlami triedy</b>, platnými v dobe jej <b>certifikácie</b>.  b) Pevná a pohyblivá <b>takeláž</b> musí byť v súlade s <b>pravidlami triedy</b>.</p>





<b>F.7</b>	<b>RUNNING RIGGING</b>	<b>F.7</b>	<b>POHYBLIVÁ TAKELÁŽ</b>
<b>F.7.1</b>	<b>MATERIALS</b>	<b>F.7.1</b>	<b>MATERIÁLY</b>
a)	Materials are as per the list in Appendix A.	a)	Materiály sú podľa zoznamu v Prílohe A.
<b>F.7.2</b>	<b>FITTINGS</b>	<b>F.7.2</b>	<b>KOVANIA</b>
a)	Fittings shall be as supplied by the manufacturer.	a)	Kovania musia byť, ako dodané výrobcom.
<b>Section G – Sails</b>			<b>Oddiel G - Plachty</b>
<b>G.1</b>	<b>PARTS</b>	<b>G.1</b>	<b>DIELY</b>
<b>G.1.1</b>	<b>MANDATORY</b>	<b>G.1.1</b>	<b>POVINNÉ</b>
a)	Mainsail	a)	Hlavná plachta
b)	Furling Headsail	b)	Rolovacia kosatka
c)	Symmetrical spinnaker	c)	Symetrický spinaker
<b>G.2</b>	<b>GENERAL</b>	<b>G.2</b>	<b>VŠEOBECNÉ</b>
<b>G.2.1</b>	<b>RULES</b>	<b>G.2.1</b>	<b>PRAVIDLÁ</b>
a)	Sails shall comply with the <b>class rules</b> .	a)	Plachty musia byť v súlade s <b>pravidlami triedy</b> .
<b>G.2.2</b>	<b>CERTIFICATION</b>	<b>G.2.2</b>	<b>CERTIFIKÁCIA</b>
a)	The <b>official measurer</b> shall <b>certify</b> mainsails, headsails and spinnakers in the <b>tack</b> and shall sign and date the <b>certification mark</b> .	a)	Oficiálny merač musí <b>certifikovať</b> hlavné plachty, kostaky a spinakre v <b>prednom dolnom rohu</b> podpísť a datovať <b>certifikačnú značku</b> .
b)	The ICA may appoint one or more <b>In-House Official Measurers</b> to measure and <b>certify</b> sails produced by that manufacturer	b)	ICA môže vymenovať jedného alebo viacerých <b>in-house oficiálnych meračov</b> na meranie a <b>certifikáciu</b> plachiet vyrobené týmto výrobcom.
<b>G.2.3</b>	<b>SAILMAKER</b>	<b>G.2.3</b>	<b>VÝROBCA PLACHIET</b>
a)	No license is required.	a)	Žiadna licencia nie je nutné.
b)	The production date shall be indelibly marked near the <b>head point</b> by the sail maker together with his log, signature and stamp.	b)	Dátum výroby musí byť nezmazateľne vyznačený v blízkosti <b>hlavy</b> plachty výrobcom spolu s jeho logom, podpisom a pečiatkou.
<b>G.3</b>	<b>MAINSAIL</b>	<b>G.3</b>	<b>HLAVNÁ PLACHTA</b>
<b>G.3.1</b>	<b>CLASS INSIGNIA AND IDENTIFICATION</b>	<b>G.3.1</b>	<b>OZNAČENIE TRIEDY A IDENTIFIKÁCIA</b>
The national letters and sail numbers shall be according to RRS 77, Appendix G, except where varied herein. The national letters and			Národné písmená a čísla plachty musia byť v súlade s RRS 77, príloha G, okrem prípadov, kedy je tu uvedené inak. Národné písmená a





PART III – APPENDICES	ČASŤ III – PRÍLOHY
Appendix A – First 35/45 Running Rigging Plan	Príloha A – First 35/45 Plán pohyblivej takeláže
Appendix B – First 35/45 Inventory List	Príloha B – First 35/45 Zoznam vybavenia
Appendix C – First 35/45 Sails Plan	Príloha C – First 35/45 Plán plachiet